



Број: 05-05-1-3660-2/12  
Сарајево, 05. децембар 2012. године

05-12-2012

01/02-05-2-1351/12

S

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Амандман бр 1 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 07. августа 2006. године у Сарајеву и 05. септембра 2006. године у Луксембургу – Пројекат рехабилитације путева у Републици Српској (FI 23.599). Амандман је потписан 04. јуна 2012. године у Луксембургу и 19. јуна 2012. године у Сарајеву, а потписао га је др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





Број: 08/1-31-11480-3/12  
Сарајево, 28.11.2012.године

ПРЕДСЈЕДНИШТВО  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО

PRIMLJENO 04-12-2012			
Унутрашња официра	Унутрашња официра	Телефон	Е-пошта
05	05-1	3660	

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**САРАЈЕВО**

**Предмет: Приједлог одлуке о ратификацији Амандмана бр. 1 на Уговор о финансирању између БиХ и ЕИБ закључен 07. августа 2006. године у Сарајеву и 05. септембра 2006. године у Луксембургу – Пројекат рехабилитације путева у Републици Српској (ФИ 23.599), доставља се,**

У прилогу акта вам достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Амандмана бр. 1 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 07. августа 2006. године у Сарајеву и 05. септембра 2006. године у Луксембургу – Пројекат рехабилитације путева у Републици Српској (ФИ 23.599), потписан 04. јуна 2012. године у Луксембургу и 19. јуна 2012. године у Сарајеву на енглеском језику, те копију Мишљења које је Уред за законодавство Савјета министара Босне и Херцеговине дао на достављени текст Нацрта одлуке о ратификацији наведеног Амандмана и копију обавјештења да је Савјет министара Босне и Херцеговине донио Приједлог одлуке о ратификацији предметног Амандмана.

Подсећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на 23. редовној сједници, одржаној 30. маја 2012.године донијело одлуку број: 01-50-1-1546-28/12 о прихватању предметног Амандмана .

Савјет министара Босне и Херцеговине је на својој 26. сједници одржаној 15. новембра 2012.године утврдио Приједлог одлуке о ратификацији предметног Амандмана.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ број 29/00), проведе поступак ратификације предметног Амандмана.

С поштовањем,

Прилога: Као у тексту.



Послано путем ДХЛ-а

Министарство финансија и трезора  
Трг Босне и Херцеговине 1  
71000 Сарајево

*На руке г. Николе Шпирића, министра*

EXP BEI – EIB  
006243 04 JUN 12

JUOPS/SEE/AIA/nk no.

Луксембург, 04. јуни 2012. год.

**Предмет: САНАЦИЈА ЦЕСТА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ (ФИ 23.599)**

**Уговор о финансирању закључен од стране и између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 7. августа 2006. год. у Сарајеву и 5. септембра 2006. год. у Луксембургу („Уговор о финансирању“)**

**Амандман бр. 1 на Уговор о финансирању**

Поштовани,

позивамо се на Уговор о финансирању, како је дефинисано изнад.

## **1. ТУМАЧЕЊЕ**

Уколико није другачије дефинисано, појмови наведени великим почетним словом употребљени у овом допису имају исто значење које им је додијелено у Уговору о финансирању. Позивања на чланове су позивања на чланове у Уговору о финансирању.

У овом допису

„Датум ступања на снагу“ значи датум на који банка писменим путем (што обухваћа и електронску пошту) потврђује Зајмопримцу да је за примила два (2) оригинала овог дописа

прописно супотписана у име Зајмопримца, заједно са примјерком релевантног овлашћења потписника, осим ако то већ није достављено, те да никакав додатни документ није потребан да би се завршио процес извршења који се односи на овај Амандман бр. 1.

## **2. АМАНДМАНИ НА УГОВОР О ФИНАНСИРАЊУ**

Са ступањем на снагу на Датум ступања на снагу, задовољство нам је што можемо да потврдимо да, у складу са вашим захтјевом од 15. децембра 2011. год., Банка је сагласна са извршењем измјена одређених одредби Уговора о финансирању, како је наведено испод.

### **Члан 1.02Б**

У члану 1.02Б датум „31. децембар 2011. год.“ мијења се и гласи „31. децембар 2012. год.“

### **Измјена у Додатку А(А.1.) – Технички опис**

У параграфу насловљеном „Календар“, реченица <<Пројекти који се односе на цесте реализују се на основу годишњих програма рада у периоду између новембра 2006. и децембра 2010. год.>> мијења се и гласи <<Пројекти који се односе на цесте реализују се на основу годишњих програма рада у периоду између новембра 2006. и 31. децембра 2012. год.>>

### **Измјена у Додатку Ц – Образац захтјева за исплату**

У Додатку Ц, датум „31. децембра 2011. год.“ мијења се и гласи „31. децембар 2012. год.“

## **3. СТАЛНЕ ОБАВЕЗЕ**

Зајмопримац прима к знању и прихваћа да, осим оног како је овим већ наведено и прихваћено, овај допис не представља одрицање одговорности које је одобрила Банка или измјену било којег другог услова Уговора о финансирању. Банка задржава било која и сва уговорна и законска права која посједује по Уговору о финансирању и закону којем он подлијеже.

## **4. МЈЕРОДАВНИ ЗАКОН И НАДЛЕЖНОСТ**

Овај допис подлијеже законима Луксембурга и стране поштују надлежност Суда правде Европске уније.

Уколико сте сагласни са горе наведеним, молимо да вратите два (2) оригинална примјерка овог дописа Банци, на руке гђе Angele Iacomucci (тел. +352 4379 83466, е-маил: iacomucc@eib.org), са назначеним иницијалима на свакој страници, наведеним датумом и прописно потписана у име Босне и Херцеговине, коју заступа Министарство финансија и трезора, заједно са примјерком релевантног овлашћења потписника, осим ако већ није достављено, у року од најкасније мјесец дана од датума овог писма.

Са поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

Dominique COURBIN

Massimo NOVO

Примљено к знању и прихваћено  
за Босну и Херцеговину и у њено име,  
заступану од стране Министарства финансија и трезора

\_\_\_\_\_ (потпис) \_\_\_\_\_  
*Никола Шпирић, министар*

Датум: 19. јуни 2012. год.